



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/47/525  
15 October 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия  
Пункт 33 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки

Доклад Генерального секретаря

1. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, созданный во исполнение пункта 2 резолюции 2054 В (XX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1965 года, образуется из добровольных взносов государств, организаций и частных лиц, правительств стран, принявших беженцев из Южной Африки, и других соответствующих органов. Он используется в целях предоставления:

- a) правовой помощи лицам, подвергающимся преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных законов Южной Африки;
- b) материальной помощи таким лицам и их иждивенцам;
- c) образования таким лицам и их иждивенцам;
- d) материальной помощи беженцам из Южной Африки.

2. В своей резолюции 46/79 F от 13 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея, выразив поддержку продолжению оказания международным сообществом значительной гуманитарной и правовой помощи и помощи в области образования в целях облегчения бедственного положения лиц, подвергающихся преследованиям на основании дискриминационных законов в Южной Африке, и членов их семей и содействия реинтеграции освобожденных политических заключенных и возвращающихся эмигрантов в южноафриканское общество, высоко оценила настойчивые усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей Целевого фонда по содействию предоставлению гуманитарной и правовой помощи лицам,

подвергающимся преследованию на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке, а также помощи их семьям и беженцам из Южной Африки, выразила свою признательность правительствам, организациям и частным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной и правовой помощи жертвам апартеида в Южной Африке, выразила поддержку оказываемому Целевым фондом содействию деятельности в правовой области, направленной на обеспечение эффективного осуществления законодательства, отменяющего основные законы об апартеиде, устранение сохраняющихся негативных последствий этих законов и содействие повышению уверенности в государстве права и призвала вносить щедрые взносы в Целевой фонд, а также делать прямые взносы в добровольные учреждения, занимающиеся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке.

3. Со времени представления последнего доклада Генерального секретаря по этому вопросу от 8 октября 1991 года (A/46/507) в Целевой фонд поступили следующие взносы правительств на общую сумму 4 594 938 долл. США:

	(В долл. США)
Австралия	50 005
Австрия	100 000
Барбадос	500
Китай	30 000
Дания	817 819
Египет	424
Финляндия	935 434
Франция	239 720
Германия	110 246
Греция	4 500
Исландия	2 255
Индия	2 000
Иран (Исламская Республика)	4 400
Япония	20 000
Кувейт	5 000
Люксембург	14 286
Малайзия	1 000
Нидерланды	140 651
Новая Зеландия	11 020
Норвегия	725 833
Пакистан	3 000
Филиппины	422
Республика Корея	7 500
Сент-Люсия	200
Швеция	860 215
Таиланд	2 000
Тринидад и Тобаго	2 508
Соединенные Штаты Америки	502 000
Венесуэла	2 000
	<u>4 594 938</u>

/...

4. Кроме того, объявленные взносы еще не выплатили следующие страны:

	(В долл. США)
Чили	10 000
Египет	840
Исландия	2 338
Индия	2 000
Индонезия	3 000
Ирак	10 000
Япония	20 000
Люксембург	15 152
Перу	1 000
Филиппины	2 650
Республика Корея	7 500
Сенегал	5 000
Сирийская Арабская Республика	2 000
Того	611
Турция	<u>5 000</u>
	<u>87 091</u>

5. Общий объем поступлений в Целевой фонд с момента его учреждения, включая проценты, составляет 47 987 616 долл. США, а общий объем выплаченных субсидий - 45 970 974 долл. США, включая субсидии, утвержденные 15 мая и 1 октября 1992 года.

6. В соответствии с решениями Комитета попечителей Целевой фонд за рассматриваемый период предоставил пять субсидий на общую сумму 1 550 000 долл. США. Кроме того, 1 октября 1992 года Комитет попечителей предоставил три субсидии на сумму 900 000 долл. США.

7. Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки о его деятельности за период, истекший со времени представления последнего доклада (см. приложение).

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации  
Объединенных Наций для Южной Африки

1. В состав Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки входят:

г-н Петер Освальд (Швеция), Председатель

профессор Ибрагим Гамбари (Нигерия), заместитель Председателя

г-н Хуан Сомавиа (Чили)

г-н Ахмед Снусси (Марокко)

г-н Джамшид К.А. Маркер (Пакистан)

2. Со времени представления последнего доклада (A/46/507) 8 октября 1991 года Комитет попечителей постановил предоставить из Целевого фонда следующие пять субсидий в течение рассматриваемого периода и три дополнительные субсидии, утвержденные 1 октября 1992 года, на цели, входящие в круг его полномочий, которые определены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2397 (XXIII) от 2 декабря 1968 года, 2671 (XKV) от 8 декабря 1970 года и 46/79 F от 13 декабря 1991 года:

<u>Номер субсидии</u>	<u>Дата принятия решения</u>	<u>Сумма (в долл. США)</u>	<u>Цель*</u>
184	15 мая 1992 года	200 000	a, b и c
185	15 мая 1992 года	50 000	a и b
186	15 мая 1992 года	200 000	a
187	15 мая 1992 года	100 000	a
188	15 мая 1992 года	1 000 000	a и b
189	1 октября 1992 года	500 000	a, b и c
190	1 октября 1992 года	200 000	a
191	1 октября 1992 года	200 000	b

\* Как она определена в пункте 1 доклада Генерального секретаря выше.

3. В 1991 году Комитет продолжал поощрять прямые взносы в фонды добровольных организаций, занимающихся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке.

4. Комитет желает напомнить о том, что 14 сентября 1991 года Африканским национальным конгрессом Южной Африки (АНК), Партией освобождения ИНКАТА, правительством и рядом организаций, включая политические партии, профсоюзы,

/...

религиозные и общественные организации, было подписано "Национальное мирное соглашение". Международное сообщество приветствовало заключение этого соглашения, рассматривая его в качестве важного шага на пути к улучшению климата для переговоров. Широкое по своему кругу вопросов соглашение включает кодекс поведения политических партий; аналогичный кодекс для сил безопасности; руководящие принципы "восстановления и строительства" общин; и общие принципы достижения многопартийной демократии. Соглашение также предусматривает создание национального комитета мира, национального секретариата мира, местных и региональных комиссий по урегулированию споров, а также разработку арбитражных процедур. Другим политическим партиям, профсоюзам, организациям деловых кругов, религиозным и гражданским организациям, а также представителям "самоуправляющихся" хоумлендов было предложено присоединиться к этому соглашению.

5. Однако происшедшие в течение рассматриваемого периода в Южной Африке события оказали серьезное негативное воздействие на процесс переговоров, согласованный основными политическими партиями и проводимый в целях создания демократической, нерасовой и единой Южной Африки.

6. Трагической кульминацией эскалации политического насилия, усугубляемого высоким уровнем преступности и наличием оружия, стала зверская расправа над 40 невинными мужчинами, женщинами и детьми, состоявшаяся ночью 17 июня 1992 года в Бойпатонге.

7. Неудовлетворенность реакцией южноафриканских властей в том, что касается расследования и изучения глубинных причин, приведших к этим зверствам, и обвинения в возможном сговоре с силами безопасности и их причастности стали теми факторами, которые вызвали общенациональные массовые акции протеста, к проведению которых призвал АНК в связи с тем, каким образом правительство решает проблему насилия.

8. Комитет попечителей был весьма воодушевлен своевременной реакцией Совета Безопасности на тяжелое положение в Южной Африке и единогласным принятием резолюции 765 (1992) Совета Безопасности от 16 июля 1992 года.

9. Комитет был также воодушевлен инициативами, предпринятыми Генеральным секретарем в отношении направления Специального представителя в Южную Африку для обсуждения с соответствующими сторонами мер, которые могли бы обеспечить эффективное прекращение насилия и создать необходимые условия для возобновления процесса переговоров. Комитет считает, что направление наблюдателей Организации Объединенных Наций и выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 7 августа 1992 года 1/, могли бы значительно улучшить перспективы скорейшего возобновления процесса переговоров и обеспечить сотрудничество всех сторон в борьбе с насилием, с тем чтобы добиться эффективного осуществления Национального мирного соглашения.

10. В течение рассматриваемого периода насилие в общинах чернокожих жителей достигло небывалого размаха, что привело к гибели 2483 человек в период с 1 января по 31 августа 1992 года, причем только в августе погибло 348 человек. Это характерное для данного района насилие ведет к усилению страданий, недоверия и страха в общинах поселков и по всей стране.

/...

11. Согласно данным Комиссии по правам человека в Южной Африке, в течение рассматриваемого периода имело место уменьшение числа лиц, задержанных по политическим причинам, что, по мнению данной организации, объясняется поправками к закону "О внутренней безопасности", сделанными в июне 1991 года. Комитет с беспокойством отметил тот факт, что подавляющее число случаев задержания в течение рассматриваемого периода имело место в так называемых "хоумлендах". 6 сентября 1992 года сотрудники службы безопасности Сискея открыли огонь по сторонникам АНК, которые пытались организовать марш от границы Сискея до столицы Бишо, в результате чего погибло 28 человек.

12. Следует напомнить о том, что 4 сентября 1991 года южноафриканские власти и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) подписали соглашение о добровольной репатриации примерно 40 000 политических эмигрантов и беженцев. С того времени УВКБ сыграло ключевую роль в репатриации свыше 5200 эмигрантов, которые вернулись в Южную Африку к середине июля 1992 года. Кроме того, 7000 человек вернулись в Южную Африку под эгидой Национального координационного комитета по репатриации эмигрантов. Однако существующая обстановка насилия, нестабильности и неопределенности увеличила трудности, с которыми сталкиваются репатрианты в плане реинтеграции в жизнь страны и поиска работы.

13. Из-за перерыва в политических переговорах прекратился прогресс в области рассмотрения важного вопроса об освобождении остающихся политических заключенных. Следует напомнить, что в течение 1991 года было освобождено, по оценкам, 1000 политических заключенных. Однако в 1992 году освобождение примерно 500 лиц, по-прежнему находящихся в заключении по политическим мотивам, шло чрезвычайно медленными темпами.

14. Комитет попечителей выразил надежду, что последние события могут ускорить как освобождение к концу 1992 года остающихся политических заключенных, так и возобновление процесса переговоров.

15. Комитет выразил глубокую обеспокоенность по-прежнему имеющим место плохим обращением с заключенными и большим числом случаев смерти задержанных лиц в полицейских участках, о чем сообщают пресса и организации, наблюдающие за положением в области прав человека.

16. Комитет с удовлетворением принял к сведению информацию о деятельности Председателя Комиссии по расследованию массового насилия и запугивания судьи Ричарда Голдстоуна. Комитет выразил надежду на то, что в ближайшее время будет достигнуто соглашение по вопросу об освобождении остающихся политических заключенных, а также по вопросу об иммунитете, что позволит Комиссии провести необходимые расследования, которые помогут бы положить конец насилию и создать атмосферу доверия, столь необходимую для возобновления переговоров.

17. В соответствии с резолюцией 46/79 F Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1991 года Комитет попечителей оказал помощь по реинтеграции бывших политических заключенных и недавно освобожденных заключенных в южноафриканское общество.

/...

18. В рамках своей деятельности в 1992 году Комитет также помогал добровольным учреждениям, в основном находящимся в Южной Африке, которые оказывают гуманитарную и правовую помощь жертвам апартеида. И наконец, важным аспектом деятельности Комитета являлось оказание поддержки деятельности в правовой области, направленной на обеспечение эффективного осуществления законодательства, отменяющего основные законы об апартеиде, устранение сохраняющихся негативных последствий этих законов и содействие повышению уверенности в государстве права.

19. В связи с изменяющимися условиями в Южной Африке Комитет попечителей постановил отныне направлять свою помощь исключительно через соответствующие неправительственные организации внутри Южной Африки.

20. Комитет попечителей выражает свою признательность и благодарность Генеральному секретарю за содействие и поддержку с его стороны, а также Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и соответствующим добровольным организациям за их постоянное сотрудничество.

Примечания

1/ S/24389.

-----